

# Русская литература

№ 2

Историко-литературный журнал

2025

*Издается с января 1958 года*

*Выходит 4 раза в год*

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

- Б. А. Успенский.** «Пойми, коль может...»: судьба стихотворения Ф. И. Тютчева «Не то, что мните вы, природа...» . . . . . 5

### ПУТЕВЫЕ ОЧЕРКИ: НА ГРАНИЦЕ НАРОДОВ, КУЛЬТУР, ЛИТЕРАТУРНЫХ ЖАНРОВ

- А. Е. Трофимов.** «Краткое описание о народе остяцком» (1715) Г. И. Новицкого как литературный текст . . . . . 16
- А. Е. Козлов.** «Константинопольские письма»: проблемы контекста, атрибуции и интерпретации . . . . . 26
- В. Е. Багно.** Разрушение и утверждение канона: «Очерки Испании» и «Флоренция» П. П. Перцова . . . . . 34

### ИЗ ИСТОРИИ КНИГОИЗДАНИЯ ПЕРВОЙ ТРЕТИ XX ВЕКА

- М. Л. Спивак.** Издательская история романа Андрея Белого «Москва» и литературная «кухня» 1920-х годов . . . . . 44

### ПУБЛИКАЦИИ И СООБЩЕНИЯ

- М. Э. Баскина (Маликова).** Диалог И. И. Мартынова и М. С. Кайсарова о Л. Стерне в 1804 году. . . . . 96
- Л. А. Сапченко.** Письмо дочерям Н. М. Карамзина Софье Николаевне и Екатерине Николаевне: атрибуция и датировка . . . . . 102
- С. А. Фомичев.** Сказка П. П. Ершова «Конек-горбунок»: предпосылки литературного успеха. . . . . 110
- Н. А. Хохлова.** «Слово о полку Игореве»: экземпляр А. И. Тургенева в библиотеке А. С. Пушкина (1830-е годы) . . . . . 118
- А. С. Бодрова.** Цензурная судьба романа А. Мандзони «Обрученные» в контексте социальной истории переводной литературы . . . . . 126
- О. А. Воробьёва.** Нереализованный журнальный проект Л. А. Мея . . . . . 140
- С. Н. Гуськов.** Конфликт И. А. Гончарова и И. С. Тургенева в социальной оптике . . . . 145

К. А. Баршт. Прагматика творчества Ф. М. Достоевского . . . . .	155
В. А. Котельников. Беллетристика К. Н. Леонтьева в ее тематическом и стилевом движении . . . . .	170
А. Н. Розов. Духовная журналистика и русская литература XIX — начала XX века о церковнослужителях . . . . .	181
А. Д. Степанов. Литература и живопись эпохи предсимволизма: проблема коэволюции . . . . .	190
Г. А. Есаков. Прототипы героев «Воскресения» Л. Н. Толстого (по архивным материалам) . . . . .	197
<b>В. Н. Быстров.</b> А. М. Ремизов и Вл. В. Гиппиус: о двух эпизодах заочного общения . . . . .	204
Маша Левина-Паркер (США), Михаил Левин (США). Мозговые игры В. В. Набокова . . . . .	208
Е. А. Новосёлова. На пути к себе: «Встань и иди» Ю. М. Нагибина . . . . .	230

## ЗАМЕТКИ

Е. Р. Помирная. «Жизнь Ласарильо с Тормеса» в переводе В. Г. Вороблевского . . . . .	241
--	-----

## ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

Ма Лодань (КНР), Чэнь Сюемао (КНР). Осмысление идей «Морфологии сказки» В. Я. Проппа в китайском научном сообществе . . . . .	244
К. Б. Егорова. О шедевре русской книжности и словацком национальном возрождении: новый перевод «Повести временных лет» на словацкий язык . . . . .	249
О. В. Макаревич. Измеряя «невидимую величину» (новое исследование об А. В. Сухово-Кобылине) . . . . .	250

## ХРОНИКА

Е. Д. Конусова. XLVIII Малышевские чтения . . . . .	254
Н. А. Прозорова. Седьмой научный семинар «Русская литература в советскую эпоху» . . . . .	257
Т. И. Краснобородько, В. В. Турчаненко. Дни Бориса Львовича Модзалевского в Пушкинском Доме . . . . .	258
С. А. Жадовская, А. В. Пигин. Всероссийская научная конференция с международным участием «Фольклор и книжность» . . . . .	267
О. Э. Карпеева. Международная научная конференция «Пушкин и мировая культура» . . . . .	271
Я. В. Слепков. Международная научная конференция «Анна Ахматова и ...» . . . . .	280
И. В. Аршинова. XXII Алексеевские чтения . . . . .	283
Summaries . . . . .	287

## Журнал издается под руководством Отделения историко-филологических наук РАН

### Редакционный совет:

М. ГАРДЗАНИТИ, С. ГАРДЗОНИО, Ж. Ф. ЖАККАР, ЛЮ ВЭНЬФЭЙ,  
ДЖ. МАЛМСТАД, Ж. НИВА, М. Б. ПЛЮХАНОВА, ДЖ. СМИТ, Р. Д. ТИМЕНЧИК,  
Р. ХЁДЕЛЬ, Т. В. ЦИВЬЯН, В. ШМИД

Главный редактор В. Е. БАГНО

### Редакционная коллегия:

М. Л. АНДРЕЕВ, М. Н. ВИРОЛАЙНЕН, Е. Г. ВОДОЛАЗКИН, В. В. ГОЛОВИН,  
А. М. ГРАЧЕВА, И. Ф. ДАНИЛОВА (зам. главного редактора), Е. Е. ДМИТРИЕВА,  
Н. Н. КАЗАНСКИЙ, А. В. ЛАВРОВ, А. М. МОЛДОВАН, А. Ф. НЕКРЫЛОВА,  
С. И. НИКОЛАЕВ, Г. В. ОБАТНИН, М. В. ОТРАДИН, А. А. ПАНЧЕНКО,  
В. В. ПОЛОНСКИЙ, А. Л. ТОПОРКОВ, Т. С. ЦАРЬКОВА

Адрес редакции: 199034, Санкт-Петербург, наб. Макарова, 4.  
Телефон/факс (812) 328-16-01; e-mail: rusliter@mail.ru

© Российская академия наук, 2025  
© Институт русской литературы  
(Пушкинский Дом) РАН, 2025  
© Составление. Редакция журнала  
«Русская литература», 2025

# RUSSKAYA LITERATURA

№ 2

Historical and Literary Studies

2025

*Founded in January 1958*

*Published Quarterly*

## CONTENTS

Page

- B. A. Uspensky.** *Pojmi, kol' Mozhet...: The Fate of F. I. Tyutchev's Poem «Nature is not what you Imagine...»* . . . . . 5

### TRAVELOGUES: BORDERLINE OF NATIONS, CULTURES, LITERARY GENRES

- A. E. Trofimov.** Grigoriy Novitskiy's *Brief Description of The Ostyak People* (1715) as a Literary Text . . . . . 16
- A. E. Kozlov.** «Constantinople Letters»: Issues of Context, Attribution and Interpretation . . . . . 26
- V. E. Bagno.** Disruption and Affirmation of the Canon: *Spanish Sketches* and *Florence* by P. P. Pertsov . . . . . 34

### BOOK PUBLISHING IN THE FIRST THIRD OF THE 20<sup>TH</sup> CENTURY

- M. L. Spivak.** The Publishing History of Andrei Bely's Novel *Moscow* and the Literary «Kitchen» on the 1920s . . . . . 44

### REPORTS AND RELEASES

- M. E. Baskina (Malikova).** I. I. Martynov and M. S. Kaysarov Discussing L. Sterne in 1804 . . . . . 96
- L. A. Sapchenko.** A Letter to Sofya Nikolaevna and Ekaterina Nikolaevna, the Daughters of N. M. Karamzin: Attribution and Dating . . . . . 102
- S. A. Fomichev.** *The Humpbacked Horse* by P. P. Ershov: The Background of the Literary Success . . . . . 110
- N. A. Khokhlova.** *The Tale of Igor's Campaign*: A. I. Turgenev's Copy in the Library of A. S. Pushkin (1830s) . . . . . 118
- A. S. Bodrova.** Censoring *The Betrothed* by Manzoni's, in the Context of the Social History of Literary Works in Translation . . . . . 126
- O. A. Vorobyova.** L. A. Mey's Aborted Publishing Project . . . . . 140
- S. N. Gus'kov.** The Conflict Between I. A. Goncharov and I. S. Turgenev in a Social Perspective . . . . . 145

<b>K. A. Barsht.</b> The Pragmatics of F. M. Dostoyevsky's Art . . . . .	155
<b>V. A. Kotel'nikov.</b> Dynamics of Theme and Style in the Fiction of K. N. Leontiev . . . . .	170
<b>A. N. Rozov.</b> Religious Journalism and Russian Literature on Clergy, 19 <sup>th</sup> — Early 20 <sup>th</sup> Century . . . . .	181
<b>A. D. Stepanov.</b> Literature and Painting in the Age of Pre-Symbolism: The Problem of Co-Evolution . . . . .	190
<b>G. A. Esakov.</b> Prototypes of the Characters of L. N. Tolstoy's <i>Resurrection</i> (Based of Archival Sources) . . . . .	197
<b>V. N. Bystrov.</b> A. M. Remizov and Vl. V. Gippius: Two Instances of Epistolary Communication . . . . .	204
<b>Masha Levina-Parker (USA), Misha Levin (USA).</b> V. V. Nabokov's Cerebral Play . . . . .	208
<b>E. A. Novosyolova.</b> The Way to Self: <i>Get up and Go</i> by Yu. M. Nagibin . . . . .	230

#### NOTES

<b>E. R. Pomirchaia.</b> <i>The Life of Lazarillo de Tormes</i> Translated by V. G. Voroblevsky . . . . .	241
---	-----

#### REVIEWS

<b>Ma Luodan (China), Chen Xuemao (China).</b> Comprehension of the Ideas of <i>The Morphology of a Fairy Tale</i> by V. Ya. Propp in the Chinese Academic Circles . . . . .	244
<b>K. B. Egorova.</b> On The Masterpiece of Russian Literature and the Slovak National Revival: A New Translation of <i>The Tale of Bygone Years</i> into Slovak . . . . .	249
<b>O. V. Makarevich.</b> Measuring the «Invisible Quantity» (A New Work on A. V. Sukhovo-Kobylin) . . . . .	250

#### NEWSREEL

<b>E. D. Konusova.</b> XLVIII Malyshev Readings . . . . .	254
<b>N. A. Prozorova.</b> <i>Russian Literature in the Soviet Era</i> Seventh Research Seminar . . . . .	257
<b>T. I. Krasnoborod'ko, V. V. Turchanenko.</b> The Days of Boris Lvovich Modzalevsky in the Pushkin House . . . . .	258
<b>S. A. Zhadovskaya, A. V. Pigin.</b> <i>Folklore and Booklore</i> All-Russian Research Conference with International Participation . . . . .	267
<b>O. E. Karpeeva.</b> <i>Pushkin and World Culture</i> International Research Conference . . . . .	271
<b>Ia. V. Slep'kov.</b> <i>Anna Akhmatova and ...</i> International Research Conference . . . . .	280
<b>I. V. Arshinova.</b> XXII Alekseev Readings . . . . .	283
Summaries . . . . .	287

### Published under the Auspices of History and Philology Department Russian Academy of Sciences

#### Editorial Council:

*M. GARZANITI, S. GARZONIO, R. HODEL, J. F. JACCARD, J. MALMSTAD,  
G. NIVAT, M. B. PLIUKHANOVA, V. SCHMID, G. SMITH, R. D. TIMENCHIK,  
T. V. TSIVIAN, WENFEI LIU*

Editor-in-Chief *V. E. BAGNO*

#### Editorial Board:

*M. L. ANDREYEV, I. F. DANILOVA (Deputy Editor-in-Chief), E. E. DMITRIEVA, V. V. GOLOVIN,  
A. M. GRACHEVA, N. N. KAZANSKY, A. V. LAVROV, A. M. MOLDOVAN, A. F. NEKRYLOVA,  
S. I. NIKOLAEV, G. V. OBATNIN, M. V. OTRADIN, A. A. PANCHENKO, V. V. POLONSKII,  
A. L. TOPORKOV, T. S. TSAR'KOVA, M. N. VIROLAINEN, E. G. VODOLAZKIN*

*Editorial Office:* 4, Makarova Embankment, St. Petersburg 199034.  
Phone/fax (812) 328-16-01; e-mail: rusliter@mail.ru

© Russian Academy of Sciences, 2025  
© Institute of Russian Literature  
(Pushkinskij Dom), 2025  
© Compilation. *Russkaya Literatura*  
Editorial Board, 2025